



НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ ЮГА РОССИИ

Маршалл А. БОТКИН

доктор наук, профессор кафедры социологии
Фредрик коммюнити колледж
Мэриленд, Соединенные Штаты Америки

Marshall A. BOTKIN

PhD, Professor, Frederick Community College
MD, USA

MBotkin@frederick.edu



СПАЧИЛЬ Ольга Викторовна

кандидат филологических наук,
доцент кафедры английский филологии
Кубанского государственного университета
Краснодар, Россия

Olga V. SPACHIL

Cand. Sci. (Germanic Languages), Assoc. Prof.,
Department of English Philology,
Kuban State University

Krasnodar, Russian Federation

spachil.olga@gmail.com



УДК [008:061.3]:821.161.1(470.13)

ГРНТИ 13.01.13

ВАК 24.00.01

Пушкин, Чехов, Крым

Pushkin, Chekhov and the Crimea

Предлагаемая статья – краткий обзор пушкинской тематики, как она представлена на конференциях под традиционным названием «Чеховские чтения в Ялте». Международная научно-практическая конференция «Чеховские чтения в Ялте. От Пушкина до Чехова: классика и современность», собравшая 15–19 апреля 2019 г. ученых из России, Канады, США, Германии, Австрии, Китая, ЮАР, Франции, по счету – 39-я. А. С. Пушкин и А. П. Чехов посещали Крым, прекрасный южный берег полуострова оставил заметный след в их жизни и творчестве. Сегодня музеи, созданные там, где жили литераторы, объединены в составе ГБУК РК «Крымский

литературно-художественный мемориальный музей-заповедник». Не случайно названный Пушкиным в прозе, Чехов во многом опирался на достижения своего великого предшественника и по-своему развил их. «От Пушкина до Чехова» принято отсчитывать протяженность золотого века классической русской литературы XIX столетия. Этим обусловлена глубина и обширность проблем, рассматриваемых участниками конференций, – историко-биографический, теоретико-литературный, музейно-экскурсионный, культурологический и другие аспекты вопросов, обсуждаемых в чеховско-пушкинском контексте.

Ключевые слова: А. С. Пушкин, А. П. Чехов, Крым, ГБУК РК «Крымский литературно-художественный мемориальный музей-заповедник», международная конференция «Чеховские чтения в Ялте», классическое наследие русской литературы и современность.

События имеют свою внутреннюю логику, которая видна только издали, из временного или пространственного далека. Когда Л. Н. Толстой сравнивал Чехова с Пушкиным в прозе, вряд ли он задумывался о том, что через сто лет творчество А. С. Пушкина и А. П. Чехова потомки будут рассматривать как самые яркие вехи начала и завершения классического периода русской литературы XIX столетия. Но время распорядилось именно так, носители русской культуры привычно меряют границы золотого века отечественной словесности Нового времени «от Пушкина до Чехова».

На сегодняшний день в состав нового, несколько лет назад созданного учреждения ГБУК РК «Крымский литературно-художественный мемориальный музей-заповедник» входят и Дом-музей А. П. Чехова в Ялте, и музей А. С. Пушкина в Гурзуфе. Крымчане считают предметом особой гордости то, что Пушкин и Чехов оставили заметный след в материальной и духовной истории южного берега Крыма, что здесь их имена встретились и переплелись.

Так называемая южная ссылка поэта началась в 1820 г., когда, назначенный на службу в провинции, Пушкин не по своей воле расстался с Петербургом: «Но вреден север для меня...». Вскоре по прибытии в Екатеринослав ему представилась возможность поехать в путешествие с семьей генерала Н. Н. Раевского, это позволило Александру Сергеевичу провести два месяца на Кавказских Минеральных Водах, увидеть Черное Море и его берега.

*Прекрасны вы, берега Тавриды,
Когда вас видишь с корабля*

*При свете утренней Киприды,
Как вас впервой увидел я;
Вы мне предстали в блеске брачном:
На небе синем и прозрачном
Сияли груди ваших гор,
Долин, деревьев, сел узор
Разостлан был передо мною.
А там, меж хижинок татар...
Какой во мне проснулся жар!
Какой волшебною тоскою
Стеснялась пламенная грудь!
Но, муза! прошлое забудь*

[2, т. 5, с. 202].

Так в отрывках из «Путешествия Онегина» переданы первые крымские впечатления, наполнившие душу новыми приливами вдохновения. Все новое и необычное поражало и запоминалось, будило поэтическую мысль и на страницах рукописных тетрадей вплеталось в раздумья о собственной участи. Читая по отпечаткам веков следы многовековой древности и свидетельства былого величия, поэт раздумывал о превратности исторических судеб. «Я посетил Бахчисарая / В забвеньи дремлющий дворец...» В строках поэмы «Бахчисарайский фонтан» краски романтической легенды о фонтане слез усиливает искреннее восхищение красотами южного берега:

*Волшебный край, очей отрада!
Все живо там: холмы, леса,
Янтарь и яхонт винограда,
Долин приятная краса,
И струй и тополей прохлада;
Все чувство путника манит,
Когда, в час утра безмятежный,
В горах, дорогою прибрежной,
Привычный конь его бежит,
И зеленеющая влага*

*Пред ним и блещет и шумит
вокруг утесов Аю-Дага...*

[2, т. 4, с. 194–195].

Ученый-филолог, писатель и поэт, знаток чеховского творчества Г. А. Шалюгин пишет: «Краеведы подсчитали, что за три крымские недели поэт посетил более 50 населенных пунктов, проделал в карете, верхом на лошади и пешком 650 километров, да еще 150 километров — по морю. Крымские реалии, чувства и впечатления нашли отражение в трех десятках произведений Пушкина, среди которых такие шедевры, как “Бахчисарайский фонтан”, роман “Евгений Онегин» [6, с. 3].

Известно, что А. П. Чехов жил в Ялте с 1899 г. и купил домик в Гурзуфе — той самой местности, где Пушкин, в свое время, гостил в имении Раевских. Антон Павлович приобрел в собственность кусочек берега у пушкинской скалы — место, с которого молодой поэт глядел на излучину береговой линии и сказочный абрис заповедной Медведь-горы.

Творчество А. П. Чехова было постоянно обращено к творчеству А. С. Пушкина. Исследователи подчеркивают, что цитаты, реминисценции, аллюзии на пушкинские произведения выступают «чуть ли не ключевыми» (М. М. Богоявленская), «необычайно значимыми» (П. А. Кузичева), произведения Пушкина становятся предметом споров и размышлений героев на страницах чеховской прозы и драматургии.

Так, рассказ «Учитель словесности» открывается стуком копыт: по деревянным подмосткам из конюшни выводят трех превосходных и дорогих лошадей для прогулочной поездки, и жених Маши Шелестовой Никитин садится на вороного коня по кличке Граф Нулин. В беседе за вечерним чаем Варя Шелестова, старшая сестра Маши, затевает спор о том, можно ли назвать Пушкина психологом, и Никитин, доказывая, что можно, произносит отрывки из «Евгения Онегина» и «Бориса Годунова». Семнадцатую главу повести «Дуэль», которая содержит немало реминисценций к темам и мотивам «Кавказского пленника», «Евгения Онегина», предваряет эпиграф из стихотворения «Воспоминание» (1828): «...В уме, подавленном тоской, / Теснится тяжких дум избыток; / Воспоминание безмолвно предо мной / Свой длинный развивает свиток: / И с отвращением читая жизнь мою, / Я трепе-

щу и проклинаю, / И горько жалуясь, и горько слезы лью, / Но строк печальных не смываю» [4, с. 435]. Пушкинские строки становятся средством воплощения глубинных, непередаваемых словами чувств, как, например, «У Лукоморья дуб зеленый» в устах Маши — одной из героинь «Трех сестер».

Пушкинская традиция усматривается у Чехова и в жанрах публицистических, очерковых: исследователи пишут о сходстве стилистической структуры «Путешествия в Арзрум» и «Острова Сахалин» [7, с. 179]. В творчестве классика, замкнувшего золотую цепь русской литературы XIX в., находили как сходство, так и отличия от первого в этом ряду — Пушкина. И в этой связи тема «Пушкин и Чехов» также неоднократно становилась предметом обсуждений в научном сообществе филологов, библиотекарей, культурологов, специалистов музейного дела.

Актуальность объединения исследований литературных, в данном случае, освещающих творчество Александра Сергеевича Пушкина и Антона Павловича Чехова, с научным освоением и сохранением природных ландшафтов Крыма несомненна. «Берега Тавриды» достойны быть одним из выдающихся современных культурных объектов, гармонично представляющих достижения искусств и естествознания. Закаты, скалистые берега, уникальная флора и фауна, географические особенности полуострова... Все то, как тысячами формировались эти места, можно представить воочию — по обширным ландшафтными панорамам и по небольшим объектам, таким как отполированные морем скалы вдоль береговой линии. Но важно и то, что потребовались именно такие писатели и мечтатели, как Пушкин и Чехов, чтобы перевести красоту в слово, обогатив тем самым эмоциональный уровень восприятия крымских реалий. Через них пришло в литературу уникальное очарование этих мест.

Накануне 200-летнего юбилея А. С. Пушкина, в 1996 г., прошла большая международная конференция, по итогам которой был выпущен том «Чеховиана. Чехов и Пушкин» (М.: Наука, 1998). В 1997 г. тема «От Пушкина до Чехова: вершины русской классики» собрала исследователей, специалистов и любителей русской литературы в ялтинском доме-музее А. П. Чехова. Материалы этой

конференции, проведенной в рамках «Чеховских чтений в Ялте», зачинателем которых была сестра писателя Мария Павловна Чехова (1863–1957), вошли в сборник научных статей «Чеховские чтения в Ялте. От Пушкина до Чехова» (2001) [6].

М. П. Чехова, посвятившая всю свою жизнь Дому-музею, бережно сохраняла обстановку дома в том виде, в каком ее оставил талантливый брат. Среди комнат на Белой даче — так называли выстроенный А. П. Чеховым дом в прилежавшей к Ялте татарской деревне Аутка (ныне это место располагается в городской черте Ялты) — была комната, которая носила громкое название пушкинская. В этой проходной комнате, где на стене висел большой портрет Александра Сергеевича, обычно ночевали приезжавшие гости. На одной из южных стен комнат первого этажа во времена Марии Павловны висели в рамках дорогие ее сердцу цитаты: «Чехов, как Пушкин, двинул вперед форму. И это большая заслуга» (Лев Толстой), «Как стилист, Чехов недосыгаем, и будущий историк литературы, говоря о росте русского языка, скажет, что язык этот создали Пушкин, Тургенев и Чехов» (Максим Горький) [5, с. 107].

До последних лет жизни Мария Павловна Чехова хранила воспоминания об одном из самых ярких событий московской жизни семейства — состоявшемся в начале июня 1880 г. открытии памятника Пушкину на Тверском бульваре и торжествах, сопровождавших это событие. В московском доме, который снимало семейство Чеховых на Садово-Кудринской, в комнате МаПа (так любовно называли Марию Павловну в семье) на самом видном месте находилась гравюра с изображением памятника работы А. М. Опекушина.

«На церемонии открытия был старший брат Антона Чехова — художник Николай Чехов: по его эскизу был сделан рисунок, опубликованный в журнале “Всемирная иллюстрация”. Был ли вместе с ним Антон, точно неизвестно, но, как полагает Г. Ф. Щеболева, “вряд ли Антон Павлович пропустил это торжество”, поскольку “он высоко ценил А. С. Пушкина. В семье был своеобразный культ Пушкина”» [3, с. 40–41]. Л. А. Трахтенберг приводит еще один веский аргумент в пользу того, что Антон Павлович присутствовал на открытии памятника. Это текст письма, отправленного Митрофаном Егоровичем Чеховым (дядей)

Павлу Егоровичу Чехову (отцу Антона Павловича) всего через несколько дней после пушкинских торжеств, 10 июня 1880 г. М. Е. Чехов пишет, что «прослезился», читая письмо Антоши: «Я сам люблю великого Пушкина, а Антоша изобразил самое жалостное в его жизни — несчастную смерть его» [1, с. 72]. Письмо, безусловно, свидетельствует о теплом, очень личном отношении в семье Чехова к великому поэту и может быть доказательством того, что Антон Чехов видел открытие памятника и читал в прессе отчеты о мероприятиях 5–8 июня 1880 г., приуроченных к пушкинским торжествам в Москве.

Возвращаясь к современности, отметим, что состоявшаяся 15–19 апреля 2019 г. Международная научно-практическая конференция «Чеховские чтения в Ялте. От Пушкина до Чехова: классика и современность» была по счету 39-й. Ее организаторами выступили Министерство культуры Республики Крым, ГБУК РК «Крымский литературно-художественный мемориальный музей-заповедник», Чеховская комиссия Совета по истории мировой культуры РАН. В Ялту приехали ученые, издатели, сотрудники библиотек, работники музеев из многих городов Российской Федерации (Александровск-Сахалинский, Москва, Мелихово, Санкт-Петербург, Таганрог, Ростов-на-Дону, Великий Новгород, Курск, Истра, Симферополь, Ярославль и др.), из США, Австрии, Германии, Канады, Китая, Франции, ЮАР.

На открытии XXXIX чеховской конференции, ставшей ярким событием в культурной жизни Крыма, присутствовали представители Государственного Совета Республики Крым, республиканского Министерства культуры, Ялтинского городского Совета и Администрации города Ялта, почетные гости, научная и культурная общественность. С приветствием к собравшимся обратился директор Музея-заповедника А. А. Титоренко. Были зачитаны приветственные адреса от Председателя Государственного Совета Республики Крым В. Константинова, от Главы администрации А. Челпанова, Заместителя Председателя Совета министров Республики Крым — руководителя Аппарата совета министров Республики Крым Л. Опанасюк. Были вручены традиционные премии городского совета им. А. П. Чехова. Председатель Комитета по культуре и вопросам охраны культурного наследия Государ-

ственного Совета Республики Крым Н. Пермякова пожелала исследователям интересной и плодотворной работы.

От Чеховской комиссии Российской академии наук выступил ее председатель доктор наук, профессор Московского государственного университета В. Катаев. Вице-президент Международной академии русской словесности Л. Зорин отметил, что директору Музея-заповедника А. Титоренко присвоено звание академика Международной академии русской словесности. Старейший сотрудник Дома-музея Чехова Алла Ханило, удостоенная диплома лауреата Международной литературной премии имени А. П. Чехова, рассказала, что более 70 лет отдала музею, в молодые годы близко знала сестру писателя Марию Павловну и его вдову Ольгу Леонардовну Книппер.

С началом Чеховских чтений Ялту поздравили заместитель генерального директора по научной деятельности Государственного центрального театрального музея имени Бахрушина И. Баканова, директор Сахалинской областной универсальной научной библиотеки В. Малышева, артисты театра «Современник», чей творческий вечер включен в программу конференции. В культурную программу первого дня конференции входили старинные русские романсы, которые были популярны в чеховском доме (солисты А. Глушко, А. Меджидова, Д. Костенко, партия фортепиано — А. Тиммербулатова) и экскурсия по мемориальному саду Антона Чехова и его семьи.

В рамках первого пленарного заседания Чтений начались будни конференции. Пушкинскую тематику затрагивали доклад

М. М. Одесской о сходстве в основных конфликтах и сюжетах, о том, как Пушкин и Чехов откликнулись на вечную проблему отцов и сыновей. Противостояние России и Запада нашло свое выражение в формировании двух схожих, но, по существу, отличных друг от друга категорий — русской интеллигенции и западных интеллектуалов (пленарный доклад С. Б. Евдокимовой). Е. И. Стрельцова рассмотрела «Три сестры» А. П. Чехова и сон Татьяны А. С. Пушкина в контексте поэтики святочного рассказа. С. А. Макуренкова сделала пространственный экскурс по семантике концептов: от «климата» А. С. Пушкина до «атмосферы» А. П. Чехова. Дискурс в субъектно-центрической перспективе был рассмотрен Т. А. Болдовой. Н. В. Францова рассказала о системе эпиграфов как средстве характеристики героев в романе «Евгений Онегин». Озвученные на конференции материалы будут в полном объеме опубликованы в очередном томе сборника «Чеховские чтения», которые регулярно издает музей.

Из особо запомнившихся назовем доклад «От «Моцарта и Сальери» до Треплева и Триго-



Фото 1. Модераторы пленарного заседания конференции доктор филол. наук, проф. А. Д. Степанов А. Д. (СПбГУ) и председатель Чеховской комиссии Совета по истории мировой культуры РАН доктор филол. наук, проф. В. Б. Катаев (МГУ).

рина», в котором Элис Смит отметила курьезный факт: в ЮАР известна марка водки под названием «Пушкин», пока что, к сожалению, это единственная ассоциация, связанная у жителей Африканской республики с гениальным поэтом. В ЮАР Пушкина как писателя практически не знают; и аналогичная ситуация, сказала Элис Смит, характерна во многих странах для людей, не владеющих русским языком. Несмотря на титанические попытки Набокова передать красоту и смысловую емкость пушкинского стиха англоязычной аудитории, любимым и широко известным русский поэт за пределами русскоговорящего сообщества так и не стал. По популярности за рубежом Чехов опережает не только Пушкина, но, пожалуй, и остальных русских классиков. Сегодня его пьесы и рассказы известны на всех континентах, во всем мире, включая страны исламского шариата.

Заключительный день конференции прошел в Гурзуфе. Участники побывали в бывшем имении Раевских, где жил

А. С. Пушкин, увидели кипарис, который поэт благословил.

Из доброго, содержательного общения на фоне прекрасных пейзажей, согретого радушным гостеприимством, участники вынесли единодушное пожелание — вернуть в названия музеев имена писателей. В результате абсурдной ситуации, когда имена знаковых для российской культуры личностей из названия исключены, не ясно, что именно охраняет ГБУК РК «Крымский литературно-художественный мемориальный музей-заповедник» (понятно лишь, что деньги на содержание музеев идут из государственного бюджета). Думается, как исправные налогоплательщики, мы можем вполне легитимно потребовать, чтобы в название музея-заповедника были возвращены имена Пушкина и Чехова, в память о которых сохраняются здания, предметы, территории мемориальных объектов. Лицо музеев уникально. Не надо его стирать и разлучать с прекрасными именами, составившими славу отечественной литературы.



Фото 2. Участники конференции в Доме-музее Чехова (Ялта)

Marshall A. BOTKIN & Olga V. SPACHIL
Pushkin, Chekhov and the Crimea

Abstract. The article is a brief overview of topics on Pushkin as presented at conferences under the traditional name “Chekhov Readings in Yalta”. The International Conference “Chekhov Readings in

Yalta. From Pushkin to Chekhov: Classics and Modernity”, which brought together scholars from Russia, Canada, the USA, Germany, Austria, China, South Africa and France on 15–19 April 2019 was the 39th. Alexander Pushkin and Anton Chekhov visited the Crimea; the beautiful southern coast of the peninsula left a noticeable mark on their life and work. Today, museums established in the places where the writers lived are integrated into the Crimean Literary and Art Memorial Museum-Reserve. There was a reason for referring to Chekhov as Pushkin in prose. Chekhov largely relied on the achievements of his great predecessor and developed them in his own way. Pushkin and Chekhov are the initial and the closing landmarks of the golden age of classical 19th-century Russian literature. This determines the depth and vastness of the problems discussed by the conference participants: historical biographical, literary theoretical, museum excursion, cultural and other aspects of the issues were discussed in the Chekhov-Pushkin context.

Keywords: Alexander Pushkin, Anton Chekhov, the Crimea, Crimean Literary and Art Memorial Museum-Reserve, International Conference “Chekhov Readings in Yalta”, classical heritage of Russian literature and modernity.

Использованная литература:

1. Летопись жизни и творчества А. П. Чехова: Т. I: 1860–1888. М.: Наследие, 2000.
2. Пушкин А. С. Полное собрание сочинений: В 10 т. М.: Наука, 1962–1965.
3. Трахтенберг Л. А. Общественная жизнь Москвы в 1879–1884 годах // А. П. Чехов – воспитанник Московского университета. М.: ИПО «У Никитских ворот», изд-во «Литературный музей», 2015. С. 28–78; 40–41.
4. Чехов А. П. Полное собрание сочинений и писем: В 30 т. Сочинения. Т. 7. М.: Наука, 1977.
5. Чехова М. П. Дом-музей А. П. Чехова в Ялте: Мемуарный каталог-путеводитель. Симферополь: Крымиздат, 1955.
6. Чеховские чтения в Ялте: От Пушкина до Чехова. Симферополь: Таврия-Плюс, 2001.
7. Чудинова В. И. Поэтика прозы А. П. Чехова. Южно-Сахалинск: Изд-во ИРОСО, 2013.

References:

1. Gromovo-Opul'skaya, L.D. & Gitovich, N.I. (2000) *Letopis' zhizni i tvorchestva A. P. Chekhova* [The chronicle of the life and work of A.P. Chekhov]. Vol. 1. Moscow: Nasledie.
2. Pushkin, A.S. (1962–1965) *Polnoe sobranie sochineniy: v 10 t.* [Complete Works: In 10 vols]. Moscow: Nauka.
3. Trakhtenberg, L.A. (2015) *Obshchestvennaya zhizn' Moskvy v 1879–1884 godakh* [The social life of Moscow in 1879–1884]. In: Kataev, V.B., Orlov, E.D. & Podorol'skiy, A.N. (eds) *A.P. Chekhov – vospitannik Moskovskogo universiteta* [A.P. Chekhov as a Moscow University student]. Moscow: IPO “U Nikitskikh vorot”, Izdatel'stvo “Literaturnyi muzey”.
4. Chekhov, A.P. (1977) *Polnoye sobraniye sochineniy i pisem: v 30 t.* [Complete Works and Letters: In 30 vols]. Vol. 7. Moscow: Nauka.
5. Chekhova, M.P. (1955) *Dom-muzey A.P. Chekhova v Yalte: Memuarnyy katalog-putevoditel'* [The House-Museum of A.P. Chekhov in Yalta: A memoir directory guide]. Simferopol: Krymizdat.
6. Shalyugin, G.A. (ed.) (2001) *Chekhovskiye chteniya v Yalte: Ot Pushkina do Chekhova* [Chekhov's readings in Yalta: From Pushkin to Chekhov]. Simferopol: Tavriya-Plyus.
7. Chudinova, V.I. (2013) *Poetika prozy A.P. Chekhova* [The poetics of A.P. Chekhov's prose]. Yuzhno-Sakhalinsk: Izdatel'stvo IROSO.

Полная библиографическая ссылка на статью:

Боткин, М. А. Пушкин, Чехов, Крым [Электронный ресурс] / М. А. Боткин, О. В. Спачиль // Наследие веков. – 2019. – № 2. – С. 116–122. URL: http://heritage-magazine.com/wp-content/uploads/2019/06/2019_2_Botkin_Spachil.pdf (дата обращения дд.мм.гг).

Full bibliographic reference to the article:

Botkin, M. A. & Spacil, O. V. (2019) Pushkin, Chekhov and the Crimea. *Nasledie vekov – Heritage of Centuries*. 2. pp. 116–122. [Online] Available from: http://heritage-magazine.com/wp-content/uploads/2019/06/2019_2_Botkin_Spachil.pdf (Accessed: dd.mm.yyyy). (In Russian).